

ENT: Ginebra Suiza, ----- estamos entrevistando
a ----- que nos quiso dar su testimonio acerca de un hecho que le ocurrió a
ella en -----

Entonces, ----- podrías un poco
presentarte, darnos los datos que tú quieras que sean conocidos, por ejemplo,
tu fecha de nacimiento, y vamos a proceder a contar un poco los hechos.

TEST: Si bueno, mi nombre es ----- nací el -----en
----- estudié en la Universidad Distrital, administración deportiva.

Bueno, mi historia inicia con mi
pareja, mujer, nosotros nos conocimos en una entidad del Estado en la que
trabajábamos juntas... [INTERRUP]

ENT: Tu prefieres no decir el nombre.

TEST: Aja, sí.

Yo en ese momento era su ----- e
iniciamos una relación. Ella trabajaba en una asociación LGB, participamos en
algunas actividades... [INTERRUP]

ENT: ¿Me puedes decir que año era en el momento
que se conocieron?

TEST: Nos conocimos en el ----- iniciamos
una relación en el ----- a ----- y duramos 8 años, y en el marco de
esa relación fue que tuvimos unos inconvenientes que nos llevaron a abandonar
el país.

A causa pues del trabajo que ella
hacía, perteneciendo pues a la comunidad pues cómo ----- podemos decir cómo
activista, en defensa de los derechos de la comunidad LGBT.

Después ella, unos 3-2 años antes
de venirnos para ----- inició un trabajo con una de las mesas de
participación, por el enfoque LGBT, desarrolló un trabajo largo e interesante,
y pues a causa de eso empezó a recibir amenazas de muerte, junto con los
compañeros de la mesa de participación, luego supe que también había recibido
amenazas por teléfono.

Tuvimos un par de situaciones
cómo extrañas, cómo que alguien nos seguía, cómo que nos estaban vigilando. A
causa de eso decidimos cambiarnos de lugar de vivienda, y también solicitamos
en el trabajo, cambio de localidad, porque en esa entidad, en general se
trabaja por localidades. Y pedimos el cambio de lugar de trabajo.

ENT: ¿En ese momento estaban trabajando en

TEST: Si, estábamos trabajando en -----

ENT: No era para ir a trabajar a otra... [INTERRUP]

TEST: En ----- pero en otro lugar, en otra
localidad.

ENT: ¿Y se puede saber de quién venían esas

amenazas?, ¿se tiene algún...?

TEST: Pues lo que sé, es que ella me mostró un pasquín... [INTERRUP]

ENT: Si, una carta.

TEST: [CONT] Un panfleto. Donde decía

"Águilas Negras", y ahí estaban los nombres pues mal escritos, en ortografía, pero igual eran los nombres. Estaba el nombre de ella y de las personas con que ella trabajaba.

Y luego más adelante fue que me enteré que había recibido amenazas por teléfono. Pues ella vivía muy atemorizada por mí, porque yo no tengo mucho conocimiento del asunto, y yo le insistía que... bueno, de pronto me mostró ese papel, y yo ya le dije "no, ya retírate de eso porque eso está cómo peligroso", pero pues ella apasionada por su trabajo, no me hizo mucho caso.

Pero yo pues, trabajaba normal, y yo pues trababa de, normal, teníamos una vida normal, teníamos una vida normal. El niño estaba en el colegio, normal. Yo me desplazaba en bicicleta.

Fue después, que me enteré que ella vivía atemorizada de que a mí me pasara algo, que me fueran a secuestrar, a matar, y por eso ya después fue que pedimos el cambio de localidad porque ella me contó un poco de esas inseguridades que tenía.

ENT: ¿A ti directamente en este momento todavía no te amenazan ni nada?

TEST: No.

ENT: A ti no te llega ninguna amenaza.

TEST: No.

ENT: ¿Es a ella directamente cómo activista?

TEST: Si, es a ella que le llegan todas las amenazas.

Ella trató de mantenerme al margen, mantenernos, al niño y a mí de toda la situación.

ENT: ¿El niño que edad tenía?

TEST: Tenía, 7 años, si, 7-8 años tenía él.

ENT: ¿Estamos hablando de que año?

TEST: 2015, ----

ENT: 2014, ----

TEST: Si, ----

ENT: ¿El niño tenía...?

TEST: 8 años en esa época.

ENT: ¿Y a ella la amenazaban de que le iba a pasar algo a la familia?

TEST: Si, la insultaban, le decían que se alejara, que dejara de meter las narices donde no la estuvieran llamando, que

se callara o la callaban.

También, bueno, me contó mucho

después, que ella había solicitado protección a la policía, ella tuvo la oportunidad de entrar a algunas instancias, creo que entró al congreso, y entró, denunció esas situaciones que estaban pasando en la mesa, y que estaba corriendo la vida de ellos peligro.

Hizo una denuncia, no sé si en la

policía, y ella pidió protección para nosotros. Pero realmente nunca hicieron nada. Y alguna vez la llamaron diciendo que era un policía, que era la persona que iba a protegernos, y empezó a pedirle datos personales, y ella pues en la suspicacia que la caracteriza, llegó y dijo "no, pero esto está cómo raro, ¿si usted es policía cómo no sabe mis datos?, entonces, no sabe que, mejor dejemos así" y colgó. Entonces tal vez era una persona de las que la estaban persiguiendo, que estaba inventando esa llamada para sacar información y saber exactamente donde vivíamos, bueno yo que sé.

ENT: Datos sensibles.

TEST: Si, sí.

Entonces ella empezó cómo a

preocuparse mucho más, y fue cuando empecé a contemplar la...

Bueno, pasó ese año... [INTERRUP]

ENT: 2014

TEST: 2014, ---- bueno, siguió trabajando en

eso, ya en el ----ella ya se asustó demasiado y empezó a contemplar la idea de salir del país... [INTERRUP]

ENT: ¿Todo el tiempo recibían amenazas?

TEST: Si.

ENT: ¿Ellos no pararon de amenazarla?

TEST: Pues no era... [INTERRUP]

ENT: Diario.

TEST: Diario, pero si llegaban... [INTERRUP]

ENT: Frecuentemente.

TEST: [CONT] Llegaban algunas cosas.

ENT: ¿Y a donde le llegaban

TEST: La mesa tenía una oficina en el centro de

la ciudad, ellos se reunían a trabajar allá. Es ahí donde llegaban los papeles, los pasquines y eso.

ENT: Y ella no denunció sola, ¿ella denunció con otras personas?

TEST: Pues no, creo que ella lo hizo individual, pero creo que todos estaban por el mismo camino, por su lado, denunciando todo lo que estaba pasando. Pero si, ella hizo denuncia en la policía, en la Fiscalía... [INTERRUP]

ENT: ¿Y de cuantas personas estamos hablando más

o menos sabes?

TEST: Lo que yo vi era un grupo de cómo unas 15 personas más o menos.

ENT: Ok.

TEST: Cada uno con un enfoque. Había un enfoque indígena, mujeres, LGBT, y otros enfoques.

ENT: Ok. Y entonces ¿en -----

TEST: Bueno, ella siguió trabajando en eso y bueno, al final ya cómo en... [INTERRUP]

ENT: ¿Y ustedes seguían trabajando...?, ¿las cambiaron de localidad?

TEST: Si, nos cambiaron de localidad, cambiamos de apartamento, y seguimos trabajando, ya pues normal.

Ya cómo a mitad de año, cómo en agosto, ella comenzó a contemplar la idea de abandonar el país... [INTERRUP]

ENT: De 2016.

TEST: Del 2016.

Ya fue cómo en noviembre que me dijo "no, ya tenemos que irnos, porque está pasando...", me contó un poco y pues yo cómo que no asimilaba la cosa, yo le decía, "bueno, es que no hay otra opción, si ya dejas de trabajar en eso, nos vamos para otra parte, no sé", y me dijo "no, no, la opción es irnos de aquí".

Sacamos la visa americana y nos la dieron, estábamos contemplando la idea de irnos para -----pero caímos en cuenta que iba a subir ----- y pues -----es...no nos iba a colaborar realmente mucho. Yo creo que ya estaríamos de vuelta a -----
Entonces, pues contemplamos Suiza, donde había más garantías, donde nos iban a respaldar un poco, y pues la cuestión LGBT acá es mucho más abierta, entonces decidimos, decidimos salir del país hacia -----

Comenzamos a organizar, a vender todo lo que teníamos, cancelamos contratos, porque mi contrato terminaba en ----- enero o febrero. Yo cancelé contrato, creo que ella también, no recuerdo si finalizaba o seguía, bueno, no recuerdo. Y pues empacamos lo que pudimos y arrancamos y fue el -----que llegamos aquí a -----

ENT: Del 201...

TEST: 16.

ENT: Ya, ya casi van a cumplir... [INTERRUP]

TEST: 3 añitos.

ENT: ¿Y se vinieron de una vez con el niño?

TEST: Si.

ENT: ¿El niño tuvo posibilidad de salir?

TEST: Si. Ella arregló todos los papeles con el papá y pues el papá accedió y pudimos sacarlo del país.

ENT: Y en el trabajo, ¿tuvieron alguna vez ustedes persecución?, ¿o les ayudaron?, porque era un ente del ----- ¿no?.

TEST: Si.

Pues en realidad, nadie supo de la situación, ni siquiera mi familia, mi familia no, pues realmente nunca se llevaron bien con...ella, entonces yo nunca le conté a mi familia nada. Ni cómo me iba a venir, ni que estaba pasando porque eso hubiera sido peor.

ENT: ¿Pero ellos saben que estas aquí?

TEST: Si, ellos saben, pero no saben el motivo real.

Ellos creen que pedimos asilo por ser pareja. Ellos no saben absolutamente nada de lo otro, porque sería mucho peor.

Entonces, si al final decidimos salir.

ENT: ¿Algunas personas mas del grupo que fue amenazado tuvieron que salir también?

TEST: Si, estaban buscando salir. Si hay una persona que está en ----- Y desafortunadamente tuvimos noticias del asesinato de un par de personas de compañeros de ella... [INTERRUP]

ENT: ¿Ah si?

TEST: Si.

ENT: ¿De los que trabajaban con ella?

TEST: Si, cuando ya estábamos acá ya empezamos a enterarnos de que habían asesinado 2 personas

ENT: ¿Hombres, mujeres?

TEST: Recuerdo de un hombre, y la otra persona no sé si era hombre o mujer.

ENT: ¿Y se sabe..?

TEST: Me imagino que por el mismo trabajo que ellos venían desarrollando.

ENT: Entonces tu dices que hay una que está en ----- y hay otras que estaban intentando.., [INTERRUP]

TEST: Salir del país, si.

ENT: Estamos hablando de que los causantes son las Águilas Negras.

TEST: Si.

ENT: En todo caso ellos te firmaban.

TEST: Según el papel que recibieron, que después pude verlo. Si, decía Águilas Negras.

Obviamente no puedo aseverar que

exactamente fueron ellos. Pero era lo que apareció ahí.

ENT: ¿Y es qué en ese panfleto les pedían que dejaran de hacer las cosas?

TEST: Que dejaran de trabajar, que dejaran de inmiscuirse en temas que no debían, los insultaban ahí, tal por cual "sabemos cómo se llaman, donde viven, sus familias las conocemos, entonces son declarados objetivo militar, dejen de trabajar en eso y dejen de alborotar a la gente", es así cómo el resumen.

ENT: ¿Y la familia de ella tampoco sabía?

TEST: La familia de ella sabía un poco, que ella trabajaba para la comunidad, pero creo que tampoco saben de las amenazas de muerte, ni nada de eso, porque hubiera sido peor también, hubiese sido terrible.

Pero si, creo que ellas saben, creo que es la misma información, que estamos acá por ser parte de la comunidad LGBT, pero no saben exactamente los motivos.

ENT: Y es que en ----- ser parte de la comunidad que tu dices, ¿implica transgredir demasiado las normas sociales?

TEST: Demasiado, aunque en el papel hay garantías, tenemos el matrimonio igualitario, tenemos la adopción si el hijo es biológico de alguna de las dos personas. Pero en el momento de garantizar los derechos, eso no se da.

Si tú quieres casarte te dan un montón de vueltas, apelan a la objeción de conciencia, entonces te mandan aquí te mandan allá, entonces tú tienes que pagar, si tú tienes los medios puedes pagar para que se haga el procedimiento.

Pues en la calle tú puedes cogerte de la mano, pero hay ciertos sectores de la ciudad que no puedes demostrar que eres homosexual porque te golpean... [INTERRUP]

ENT: ¿Qué sectores son esos?

TEST: Creo que en ----- hay unas cuerdas donde tú no puedes mostrarte así muy amanerado, o no puedes verte así masculina, porque te van a agredir. Creo que en ----- también pasa. En varias localidades pasa que hay sectores donde tú no puedes mostrarte muy homosexual que digamos. Entonces, pues por la calle tú puedes cogerte de la mano pero te van a mirar cómo rayado. En nuestro caso, o por lo menos en mi caso particular, en el trabajo cuando se enteraron que yo tenía una pareja mujer, fue terrible. Porque pues yo venía de una vida heterosexual.

Para mí fue terrible, porque pues la gente es doble moralista, hay muchas personas homosexuales dentro del área de la empresa, pero si te respetan pero no mucho. Y en mi caso era "ah, pero usted era heterosexual y ahora resultó con pareja mujer, ¿cómo así?,

entonces empezaban a hacer comentarios, y nos hicieron la vida un poco difícil.

ENT: Estigmatizan, ¿no?

TEST: Si, estigmatizan bastante.

ENT: Por la condición sexual ponen en entre dicho tu profesionalismo, etcétera, ¿no?

TEST: Si, si también. Intentaron también perjudicarnos, mandaron también cartas diciendo que teníamos comportamientos homosexuales delante de la comunidad, y no sé qué, ¿sí?, trataron de perjudicarnos también ahí.

ENT: A nivel profesional.

TEST: A nivel profesional.

ENT: Pero tú crees que fueron los cuadros, o más bien la gente de abajo.

TEST: No, yo creo que la gente de abajo, si de pronto una persona en particular.

Pero si, en algún momento mi jefe dijo "hey, mantén la distancia, porque yo respeto, pero es mejor que mantengas la distancia porque puedes perder el contrato, tatata, no sé qué", entonces...

Pero si, de que hay discriminación, hay bastante. Y hay violencia, hay bastante y sobre todo en las zonas cómo rurales y en ciertas zonas del país, hay muchísima violencia, han asesinado personas de la comunidad, personas transgénero, los torturan, si, la situación es bien complicada para las personas LGBT.

ENT:

¿Y tú crees que a qué se debe eso?, ¿a qué se debe que haya ese grado de estigmatización?

TEST: En primer lugar, yo creo que la parte religiosa, es supremamente influyente en nuestra sociedad, somos un país católico, y la gente apela a eso para transgredir ----- en nombre de la religión o de las costumbres maltratan al otro. Entonces yo creo que eso hace parte cómo de la intolerancia, por lo menos a este sector de la población.

ENT:

Es una de las causas principales.

TEST: Si, yo creo que es una de las causas. Yo diría que la principal.

Si, no hay mucho respeto por la comunicad LGBT.

Otra sería, yo creo que la falta también de educación en ciertos sectores, no hay mucha educación al respecto, cómo la promoción del respeto, bien sea homosexual, o por raza, o por religión, o por lo que sea, cómo que no hay esa concientización del respeto por

el otro, entonces nos hace falta mucho eso.

ENT: Entonces ¿eso son políticas de Estado, ¿no?

TEST: Si, hablando también de eso intentan cómo aparentar que si hay garantías para las personas en general.

Entonces tu sales del país y te

preguntan "¿pero ¿cómo así, si ustedes tienen matrimonio igualitario?, si pero pues realmente es por aparentar afuera que estamos avanzando en ciertos temas que realmente no se da, no hay garantía de derechos, entonces si falta muchísimo apoyo del ----- pero muchísimo.

Como te digo, hicimos denuncias,

o ella hizo denuncias y nunca paso nada. Y si asesinan a una persona de la comunidad LGBT eso fue pasional, entonces fue el novio o la novia, o el amante, yo que sé. Pero nunca es por discriminación, ni por odio ni nada, el Estado no reconoce que las muertes sean por ese motivo.

ENT: Ok. ¿Tu reconoces que para ti es un desplazamiento forzado?

TEST: Sí. Si, totalmente. Totalmente, porque no lo contemplábamos, y mucho menos buscar ayuda en otro país. Eso no lo contemplábamos.

ENT: ¿Cuándo se hizo y por qué se hizo cómo realidad este hecho de decir nos vamos?

TEST: Fue por una amenaza...Alguna vez estuvimos, creo que fue muy cercano a la ----- estuvimos en un bar, con unos amigos, un bar gay, y hubo una pareja muy extraña, a todos nos pareció extraña, una pareja de hombres.

Casualmente tenían el peinado, era cómo de corte militar. Ellos estaban aparentando ser homosexuales, pero pues... [INTERRUP]

ENT: Se les notaba.

TEST: Cómo decimos coloquialmente en la comunidad, "ojo de loca no se equivoca".

Para nosotros fue bastante raro y estuvieron sentados en frente de nosotros, y nos miraban demasiado y yo ya estaba muy nerviosa, pero estos tipos están muy raros, incluso le pedimos al dueño del bar que los sacara porque les dijimos "ellos no son homosexuales y algo pasa aquí", pero ellos "no, no podemos hacer nada".

Bueno, al fin y al cabo nos

fuiamos de ahí y una de las personas que estaba con nosotros en ese momento se estaba quedando en nuestra casa, y ella me dijo " a mí me pareció ver, a uno de los tipos que estuvieron ese día en ese bar, me pareció verlo cerca a la casa, cómo vigilando, cómo buscando algo.

Entonces y por esa época ella ya

empezó a recibir amenazas por teléfono y ella ya empezó a asustarse demasiado, hizo sus denuncias - de eso después me enteré-, hizo sus denuncias, y no pasó

nada.

ENT: Estamos hablando de -----TEST: Del 16.

ENT: Después de junio, mejor dicho.

TEST: Si. Entonces ella dijo, no nos tenemos que ir, nos tenemos que ir y nos vamos. Nos tenemos que ir.

Entonces empezamos a planear para donde, que íbamos a hacer, pa donde íbamos a coger y a buscar información por Internet y a ver si había alguna organización que nos pudiera apoyar, y bueno, compramos los pasajes y arrancamos. Y eso fue ya a -----ENT: ¿Y ustedes se hicieron ayuda por alguna

ONG, ACNUR, alguna entidad? ¿o realmente lo hicieron solas?

TEST: No, lo hicimos solas, solas.

ENT: Salieron entonces cómo en condición cómo de turistas.

TEST: Si, sí. Salimos cómo turistas.

ENT: Y llegando acá pidieron.... [INTERRUP]

TEST: Pedimos el asilo, exactamente.

ENT: ¿Y cómo fue? ¿fue fácil?, ¿fue difícil?, ¿cuándo ustedes se declararon tuvieron que presentar pruebas?

TEST: Si, bueno. Ella guardo papeles pensando de pronto en que alguna vez le servirían.

ENT: Claro, claro.

TEST: Entonces pues ella trajo todo eso, ella tajo todo lo que más pudo, sacó hasta recortes de periódicos donde hablaban de la situación en -----para las personas LGBT, y fue todo eso lo que entregamos allá, en el centro de acogida, allá se entregó todo eso, tuvimos que entregar un documento para que hicieran el respectivo reconocimiento dactilar y todo lo que ellos hacen, de los datos personales y eso.

Pues llegamos al centro de acogida, y pues el lugar no es nada...están las cosas básicas ¿sí?, te garantizan lo básico, tratan de respetar cómo al máximo la dignidad de las personas, tienes comida, tienes dormida, son unas habitaciones enormes con 20 camarotes donde compartes con otras personas.

A nosotras nos ubicaron en una habitación donde se quedan mujeres con hijos, y bueno, una cosa importante, cuando llegamos al centro de acogida, una persona creo que fue de seguridad, o administración, nos sugirió que no dijéramos que éramos pareja, porque la gran mayoría de personas que vienen a pedir asilo, son musulmanas. Y pues bien sabemos cómo es la situación con ellos, entonces decidimos decir que éramos hermanas.

Entonces ahí comenzó pues... [INTERRUP]

ENT: O sea, hay cómo una...

TEST: Una vulneración de derechos.

ENT: Y revictimización todavía no.

TEST: Si, claro, entonces lo hicimos para evitarnos algún encontrón, algún problema.

Entonces nos ubicaron en una habitación... [INTERRUP]

ENT: Ya esto es cuestión de cultura, pero digamos que en el centro, el centro en sí no se mostró adverso a la condición.

TEST: Pues yo he analizado eso, el sistema de asilo en -----no está muy adaptado para recibir personas LGBT.

Sino fue más nosotras cómo analizando y cómo la suspicacia del colombiano, cómo que dijimos "bueno aquí podríamos tener problemas si decimos que somos pareja, entonces mejor por la seguridad del niño, y por la nuestra, pues vamos a decir que somos hermanas", pero también fue sugerencia de la misma administración.

Bueno, nos ubican en otra habitación con otras mujeres con niños africanos y del medio oriente, recuerdo bien. El lugar no es un hotel 5 estrellas, no es hermoso, pero tampoco es espantoso.

ENT: ¿Cuánto tiempo duraron ahí?

TEST: 45 días exactamente duramos ahí.

Llegamos en invierno, la primera vez que yo veía la nieve y ese frío tan, tan, tan tenaz. Eso fue... [INTERRUP]

ENT: Y además diciembre.

TEST: Diciembre, ah las festividades fueron terribles, fueron bien duras.

El 24 en el centro hicieron alguna cosa así muy sencilla, obviamente la mayoría son musulmanes pues no pueden hacer gran cosa, pero no, si fue muy duro, fue bien duro.

Bueno, ahí nos hicieron 2 entrevistas, solamente a los adultos, al niño yo creo que después de los -----creo que entrevistan a los niños, ahí nos tomaron la declaración, de cómo era la situación, ahí se entregaron las pruebas, pues afortunadamente nuestro proceso duro poco, las entrevistas fueron cortas, porque sabíamos de casos de entrevistas de 18 horas, no se cuánto tiempo, la idea es desgastar a la persona si está mintiendo, darse cuenta si está mintiendo realmente, pero nosotras traíamos bastante información, tuvimos que hacer la traducción de algunos documentos.

Ya la segunda entrevista fue un poquito más larga pero ya pues nos dijeron que ya, yo creería que en pocos días están ustedes en otro lugar, se les va asignar el cantón.

ENT: ¿En qué cantón estaban?

TEST: Estábamos en el cantón de .Vaud, en [INAD: 29:24].

ENT: Ah sí, allá estaba el centro.

TEST: Allá estaba el centro.

ENT: Que bueno que las mandaron para acá, ¿no?

TEST: Afortunadamente, afortunadamente.

Logramos contactarnos con una
asociación acá.

ENT: ¿Ah sí?,
¿te ayudó?

TEST: Si, nos
ayudó... [INTERRUP]

ENT: ¿En

TEST: Si en ----- ellos
redactaron una carta... [INTERRUP]

ENT: ¿LGBT?

TEST: Si, LGBT. ASILLGBT.

Ellos nos dieron una carta
diciendo que nos iban a apoyar con la inserción a la sociedad y con el
proceso de aprendizaje del idioma, que por favor nos dejaran aquí en -----
Pues era incierto si iba a servir
o no pero pues...

ENT:

Y esta asociación ¿les ayudó porque conocían a alguien ahí?

TEST: No, por internet buscamos, nos contactamos
con ellos.

ENT: ¿Y ustedes hablaban -----

TEST: No, todo en español, el poco ingles que
sabíamos. Nos hicimos entender ahí y creo que la persona hablaba un poquito de
español, no mucho pero ahí nos hicimos entender. El hecho fue que nos
colaboraron con eso y nos ayudaron un poco también cuando llegamos.

ENT: Segunda parte de la entrevista con -----estamos el -----en -----
estábamos hablando

justamente de la llegada aquí a -----una vez que salieron de allá en exilio y -----
hablando de esta asociación que les ayudó para poderse quedar en ----- Yo lo
que te quería preguntar con respecto al hecho de que ustedes hayan llegado
aquí, ¿es que se conoce que vengan muchas personas en la condición que ustedes
vinieron desde ----- no solamente hacia ----- sino hacía otros países, es
que hay una expulsión por la condición de ----- o no mucho.

TEST: No, pues no conocemos muchos casos de
personas de la comunidad que hayan venido a pedir asilo exactamente no,
conocemos de otras nacionalidades de -----latina, -----
----- pero de -----exactamente no, no hemos encontrado un caso similar
al nuestro o de otras personas de -----

ENT:

¿Y por qué crees que pasa eso?, porque en todo caso la comunidad en -----yo creo que debe ser grande

TEST: Pues, yo creo que mucha gente de la comunidad prefiere quedarse escondida, prefiere esconder su condición para evitar muchos problemas.

ENT: ¿Tú dices en -----

TEST: En Colombia.

ENT: ¿Y si salen?

TEST: Si salen de a otros países pues es más fácil ¿no?, sobre todo aquí en -----es más fácil vivir, es más fácil estar más tranquilo, y no esconderte.

ENT: Lo que quieres decir es que ¿en ----- así la gente tenga amenazas, la gente prefiere aguantarse , callarse y no decir nada incluso hasta que la maten pa no hacer cómo escándalo?

TEST: Si, mucha gente prefiere eso, mucha gente, sobre todo de las personas LGBT prefieren esconderse, prefieren guardar silencio, para evitar problemas.

En nuestro caso vinimos más por la parte del activismo que por ser de la comunidad, pero eso nos ayudó también, porque eso estaba un poco relacionado, bastante relacionado. Entonces cada parte de nuestra vida nos ayudó en el proceso para que nos dieran el asilo.

ENT: ¿Y una vez que les dieron el asilo, salen entonces de ese lugar?

TEST: En ----- duramos 45 días. El día 45 nos asignan el cantón de ----- porque te informan el mismo día que ya sales, te dan una carta que te dice para donde vas. Antes ni idea, es al azar, puede que sea en la zona alemana, italiana, no se sabe.

Afortunadamente nos asignaron este cantón y llegamos al [INAD:3:25], en [INAD: 3:28], ahí llegamos.

Bueno, en el momento en que llegamos todavía no teníamos respuesta del proceso, fue al mes de estar allí, que recibimos la respuesta positiva. Fue un caso bastante rápido. Nos decían que realmente no conocían un caso tan rápido, pero yo creo que fue por las evidencias que mostramos. Yo creería que fue por eso y porque estaba el niño de por medio, por la condición nuestra, yo creo que todo eso ayudó.

Y afortunadamente nos dieron el permiso de permanencia.

ENT: ¿Ustedes tienen un permiso de que tipo?

TEST: B, B refugiado.

ENT: ¿Ah está bien no?

TEST: Si, bueno, llegamos a [INAD: 4:21] y ahí nos asignan, bueno, también tuvimos otro problema ahí, porque la persona que

nos recibió, nos iba a dejar separados. Que tenían que recibir un documento que dijera que éramos pareja. Que estábamos casadas o algo así.

Mi pareja se molestó porque dijo

"pero cómo así, si ya pasamos por eso, ya se entregaron todas las pruebas allá ellos ya saben. usted cómo nos va a dejar separadas" mejor dicho eso iba.

ENT: Tercera revictimización.

TEST: Se iba cómo saliendo de sus casillas,

entonces bueno, yo ya logré tranquilizarla y el señor accedió y dijo

"bueno, hay un lugar, es muy pequeño y hay 2 camas nada más sencillas, por el momento les puedo ofrecer eso", dijo "ok, en el que estemos juntos no importa".

ENT: Y con el niño.

TEST: Con el niño.

Entonces nos asignaron una

habitación pequeñita para los 3, mientras desocupaban una más grande, entonces ahí empezamos a aprender el idioma, con la ----- y el niño comenzó a estudiar también, empezó a entrar a la escuela.

Y no teníamos mucho contacto con

la gente ahí, igual la gran mayoría son ----- la gran mayoría, también tratamos de ser muy prudentes con nuestros comportamientos, de hecho nunca hemos sido así de mostrarlo mucho en la calle, pero ahí tuvimos especial cuidado, también para evitar cualquier inconveniente.

Ahí duramos 6 meses... [INTERRUP]

ENT: ¡Ah, 6 meses!

TEST: 6 meses.

ENT: ¿A pesar de que la respuesta salió en un mes?

TEST: Si, sí.

ENT: Y después el otro problema es conseguir donde ir a vivir, ¿no?

TEST: Exactamente, ahí comenzó lo otro.

Entonces empezamos a buscar, a

repartir carpetas por toda la ciudad, y bueno. Pero pues mi pareja en ese momento, pues ella es muy sociable, muy extrovertida, entonces ella empezó cómo a acercarse un poco a la persona que nos había recibido, y tuvimos una buena relación con esa persona.

Y esa persona sabía que estábamos

buscando apartamento, entonces esa persona dijo

"bueno, en el momento que yo

sepa de alguna cosa, yo les cuento", y nos dijo bueno, "hay un

apartamento, pero es lejos, es cómo a 15 minutos de acá". Para nosotros eso no es nada, entonces nosotros "sí, de una vez, no importa donde sea,

nos vamos de aquí"

Porque para mí fue muy difícil,
sobre todo para mí, porque era compartir la cocina, compartir el baño, y bueno
el aseo no es muy intenso que digamos, y yo si soy demasiado, un poquito
cansona con eso, entonces me dio un poco duro. Yo quería salir de ahí lo más pronto
posible.

ENT: Claro es un alguien colectivo, y
conflictivo con otras culturas y muchas personas y hay mucha gente, no es que
sean 2 o 3 personas, es.

TEST: Si, si compartir así de primerizo con otras
culturas es duro.

Bueno, afortunadamente pasaron
esos 6 meses y conseguimos este lugar, y ahora vivimos en un pueblo a 15
minutos de ----- y pues ahí comienzan a mejorar las cosas, pero también
comienzan a empeorar hablando de la pareja.

Empezamos a tener muchos
problemas de pareja, y pues desafortunadamente llegamos al resultado de hoy que
ya nos estamos separando. Entonces pues el proceso afectó mucho nuestra
relación, la debilitó bastante y para mí ha sido difícil la adaptación, ella se
ha adaptado un poco más rápido y el niño igual, entonces pues todo eso generó
discordia y pues ya llegamos al punto que decidimos no seguir más juntas.

ENT: ¿Y tú crees que es el hecho de que es lo
que implica?, ¿es el hecho de estar fuera de tu país sin tu familia?, ¿de verte
por aquí sola?, ¿qué es el hecho?, ¿o es el hecho que finalmente la pareja, el
proceso del exilio rompe algo?, ¿qué es lo que pasa ahí?

TEST: Si, yo creo que el proceso del -----es
bien complejo... [INTERRUP]

ENT: Porque no sé, o sea, te digo que se hunden
casi siempre los matrimonios, no aguantan, las parejas en general.

TEST: Porque es muy duro, las condiciones son
difíciles, los cambios, los cambios culturales, del clima, de la comida, todo
te afecta. Y pues una persona lo asimila mejor que otra.

Por lo menos en mi caso, yo soy
muy apegada a mi familia y salir del país y dejarlos así, y decirles cualquier
cosa para que no se preocuparan, yo en ese momento estaba muy mal con mi madre,
porque ella no aceptaba mi relación con esta persona, entonces durante mi
relación con ella no me hablaba. Ella paró de hablarme y yo salí del país con
esa situación así, fue peor todavía.

Entonces dejar a mi familia y yo
tan apegada, ella es menos apegada a su familia, entonces para ella ha sido un
poco más fácil. Obviamente también ha sido muy duro, pero se ha adaptado un
poco más fácil.

Pero en cuanto a la relación, ver

que yo me deprimía, había días en invierno sobre todo los días oscuros a mí me dieron super duro, me dan super duro. Ella pues tratando de levantarme el ánimo, y ahora me dice "yo en ese momento, yo trataba de estar fuerte, yo estaba supremamente afectada, pero yo me mostraba lo más fuerte que podía mostrarles eso a ustedes, porque que tal todos llorando, los 3 llorando".

Ella trataba de hacerme reír,

de salgamos, de hagamos, de movámonos pero hay días en los que yo no me podía levantar de la cama. Y esas cosas van debilitando la relación, quieras o no.

Bueno, cuando ya llegamos a la

otra casa, las cosas mejoraron un poco pero pues igual yo seguía ahí deprimida, me hacía mucha falta mi familia, yo decía que me iba a devolver, que no me importaba nada, que me iba a devolver y después dije no, cómo me voy a devolver, no puedo.

Bueno, después el aprendizaje

de la lengua, y luego bueno, la parte laboral que para mí es vital, en este momento estoy en un proceso de ubicarme laboralmente, pero también sentir ese... sentirme cómo inútil, que no me puedo ubicar rápido, que va pasando el tiempo y yo no consigo nada.

Pero

bueno, después pienso, ya estoy aprendiendo un idioma, entonces todas esas cosas que en tu cabeza, afectan mucho la relación de pareja, y yo digo que si, todo lo que venga detrás de la salida del país, es bien difícil para una pareja.

Y para el niño pues, también ha

sido complicado, pero él se ha adaptado muy bien, afortunadamente se ha adaptado muy bien, ya habla francés perfectamente, tiene muchos amigos, para él ha sido más fácil.

ENT: ¿Ya tiene cuantos años ahora?

TEST: 12.

ENT: 12. Ah, sí.

TEST: Si cumplió 12 hace 2 días.

ENT: ¿Esa

parte fue más fácil?

TEST: Si, no y es muy pilo.

A los 2 meses de estar en el

colegio, ellos entran a una clase de acogida, donde los sumergen en el idioma, y ahí duran depende de la habilidad de cada quien, y él en 2 meses ya salió a clases regulares.

ENT: Muy pilo.

TEST: Si, aprendió super rápido.

Y le gusta, le gusta mucho el

colegio acá, el sistema educativo, la lengua le encanta, entonces ha sido mucho más fácil afortunadamente.

ENT: ¿Y -----cómo avanza con el francés?

TEST: Bien también.

ENT: ¿Y tú?

TEST: Bien también ya, pues hicimos un curso intensivo este año, y obtuvimos el B2, el ----B2.

ENT: Ah, bueno, rápido, ¿no?

TEST: Pues, si eso dicen. (Risas)

Yo digo que, siento que a veces no avanzo mucho pero sin embargo ya, por lo menos ya.

Bueno, y esa barrera del idioma al llegar... ¡wao!, eso es duro, es duro. No poderte entender, no poder hacerte entender, es muy frustrante. Pero bueno, ya hoy en día ya es más fácil.

ENT: Es que, bueno a parte de las Águilas

Negras, ¿son las personas que ustedes dirían son las responsables de las amenazas?

TEST: Si.

ENT: ¿Pero no pueden individualizar a nadie?

TEST: No, por lo menos yo no conozco si había otros actores no sé. Por el momento creo que es el único.

ENT: Tu piensas por ejemplo que a partir de que la situación con tu pareja ha deteriorado, ¿piensas en retornar?

TEST: Yo pienso desde el primer día que llegué, yo extraño mucho a mi país, mi gente.

ENT: ¿Tu le has echado un poco la culpa a su activismo?

TEST: A veces. Si a veces, si claro.

ENT: Es normal.

TEST: Si, pero pues por mi cabeza han pasado un millón de cosas. Pero es más tristeza saber que tu no puedas decir que no estoy de acuerdo con esto y decirlo libremente, sin poner en riesgo tu vida, eso es cómo el trasfondo de todo.

ENT: Estamos hablando de una democracia que no es ...[INTERRUP]

TEST: Que no es tan democracia. Exacto.

ENT: Tu vida corre riesgo porque dices... [INTERRUP]

TEST: No me parece, están vulnerando los derechos de otra persona, yo no estoy de acuerdo, quiero que esto mejore, entonces eso es motivo para que amenacen tu vida. Eso es lo que me parece aún más triste. Mas que ella haya sido activista o no, ella tiene ese -----a la gente, de tratar de ayudar en lo que ella más pueda, y eso fue lo que nos llevó a salir del país.

Yo también lo hacía pero desde mi

trabajo, nunca me inmiscuí demasiado en política.

ENT: ¿Y por qué?, ¿por miedo?, o porque no te atrae.

TEST: No me atrae mucho, pero pues obviamente todos estamos permeados por ella, entonces no puedo decir que no, que yo soy apolítica pues eso es falso. Porque además trabajaba en una entidad del Estado.

Pero yo trataba de hacerlo desde mi carrera y que mi vida no corriera mucho peligro. Si, desde lo que yo pudiera hacer en contacto con la comunidad directa, pues bien.

Pero pues ella ya se metió en otros temas cómo más álgidos, más sensibles, que, pues que a ciertas personas no les conviene mucho que uno toque esos temas, y es eso... [INTERRUP]

ENT: ¿Y cuando tu hablas de ciertas personas hablas por ejemplo quién?

TEST: Bueno, me refiero cómo al ----- al gobierno, a ciertos actores, podemos decir, no sé si al margen del Estado, o con el mismo gobierno, que ciertos temas los afectan directamente.

ENT: Tu piensas que los grupos económicos, los medios de comunicación, ¿tienen algo que ver?, ¿qué piensas tu?, todo esto de cómo está la visión con respecto a las personas LGBT, ¿eso que tiene que ver?, ¿influyen? o ¿cómo lo ves?

TEST: Los medios de comunicación tienen un poder increíble en una sociedad.

En nuestro país conocimos ciertas cadenas de televisión y radio que influyen mucho a la gente, cualquier cosa. [INTERRUP]

ENT: Y que por qué, ¿qué le dicen?

TEST: Depende de qué lado estén pueden influir negativamente o positivamente. Entonces debido a que somos tan ----- pueden manipular la información y mostrar... Pues en el caso de las muertes de las personas de la comunidad LGBT, no muestran la realidad de los asesinatos, que muchas veces son por la condición, o por defensores de esa condición.

En los medios nunca he escuchado

"esta persona murió por estar defendiendo la causa LGBT", jamás lo he escuchado. A él lo mataron porque tenía un amante o porque fue la novia o fue por celos, X y Y.

Entonces son los medios los que se encargan de difundir esa información incompleta, o falsa muchas veces... [INTERRUP]

ENT: Manipulación de la información.

TEST: Y no solo con esa situación. Con muchas otras.

Desafortunadamente la gente no tiene una buena educación y no se cultiva, entonces cree lo que les están

vendiendo.

Y pasa en ----- y pasa cuando

tu estas afuera también. Lo que vendemos afuera. Entonces tu llega a otro país y lo primero que reconocen de un colombiano es el narcotráfico y la prostitución, porque eso es lo que les han vendido tristemente.

Entonces eso pasa en todos los

ámbitos con cualquier tema, los medios influncian bastante, a la sociedad.

ENT: Y con respecto a tu experiencia ahora que

puedes comparar, de haber estado en -----y ahora estar acá en ----- donde se supone que es una comunidad más abierta respecto a tu decisión de género, a tu condición sexual que expresas ¿sientes que hay diferencias?, ¿sientes que aquí es más abierto?

TEST: Si, hay una gran diferencia, totalmente.

Si bien aquí hay libertad de

cultos, pero también te encuentras tu con muchas cosas, pero en general es muchísimo más abierta la visión que tienen de la comunidad LGBT.

Nunca hemos tenido un problema de discriminación, por ser de la comunidad.

Por el contrario, en el pueblito

donde vivimos, la gente ha sido maravillosa. Si. han sido, inclusive hay otra pareja de chicas con un par de hijos, que viven en el pueblo. Pero bueno, igual la condición económica de ellos es diferente. Pero igual es una comunidad bien bonita... [INTERRUP]

ENT: Cuando dices que la condición económica de ellos ¿quién?, ¿de la pareja?

TEST: De la pareja. O sea, si ellos tienen... [INTERRUP]

ENT: Mayor poder adquisitivo.

TEST: Si, totalmente.

ENT: Pero, ¿tú crees que los aceptan porque tienen dinero o por qué? [INTERRUP]

TEST: No, pues en lo que hemos visto, no. Es más solidaridad, el respeto por el otro, es lo que hemos visto. No sé si por tener dinero hagan alguna...Pero pues lo que hemos visto, no.

Porque nosotros... [INTERRUP]

ENT: Reciben también un bono.

TEST: Si, si, y somos parte de la comunidad, ellos nos consideran parte de la comunidad. Pues obviamente hay gente que está cómo un poco en contra, no tenemos mucho contacto con ellos. Personas adultas mayores, que tienen otro tipo de mentalidad.

Pero en general nos han acogido

muy bien y aquí en -----no hemos tenido ningún tipo de discriminación, increíblemente, ni siquiera de los mismos latinos.

Yo analizaba eso, "como aquí

si se pueden comportar y en sus países no", o sea si te miran medio mal pero no te pueden decir nada, porque enseguida uno puede denunciar que lo están discriminando y puede haber consecuencias. Entonces aquí pueden respetar pero en nuestros países no.

ENT: ¿No será que también les cambia un poco la mentalidad?

TEST: Jum, pues he tenido la oportunidad de hablar con ciertas personas latinas y no, no mucho.

Puede que algunas sí, claro, hayan cambiado su mentalidad, pero otras no mucho, son muy religiosas, y siguen con las mismas creencias, pero por las leyes que hay aquí pues evitan, si no pueden hacer nada.

Pero si, aquí podemos andar de la mano, inclusive darnos besos en la calle y no pasa nada, no nos pasó nada.

ENT:

Y en ese sentido, hablando otra vez del retorno, porque después de una crisis de pareja, es probable que tu hayas pensado, cómo ya me lo habías dicho, has pensado en la idea de volver, ¿estas dispuesta a volver tu?

TEST: Si.

ENT: ¿Pero lo estás buscando?

TEST: Por el momento no.

ENT: Porque en todo caso, si no eras una persona directamente amenazada, pero no solamente eso, la sociedad no va a cambiar de un día pa otro, y tú vas a volver a estar metida en el mismo rollo. Entonces ¿estas dispuesta a volver a una sociedad así?, o ¿prefieres aguantar y apegarse aquí?

TEST: Pues en mi corazón me encantaría volver a mi país. Pero pensando fríamente y las cosas no están tan fáciles, y sería volver a aguantar las mismas cosas que nos afectaron un día.

Entonces por días pienso, si me quiero ir y no importa cómo esté la cosa me la aguanto. Y por otros días digo no, aquí estoy tranquila, tengo otras posibilidades,, yo creo entonces me quedo aquí.

Pero siempre ha sido cómo ese va y ven, entre irme y quedarme, pero por el momento, estoy aquí.

ENT: ¿Ustedes no han vuelto?

TEST: No, no podemos.

ENT: Están cómo refugiadas.

TEST: Automáticamente nos quitarían el refugio.

ENT: Y con la familia entonces ¿cómo has hecho?

TEST: Por WhatsApp.

Bueno, afortunadamente pude arreglar las cosas con mi madre, entonces ya ha sido un poco más fácil.

ENT: Ella puede venir.

TEST: Ella puede venir, exacto. Un peso menos.

ENT: ¿Y finalmente ella aceptó o ...?

TEST: Pues ella dice que ella acepta mi condición, pero que él tema es más personal con mi ex pareja. Pero, no sé si a la próxima le encuentra otra ... (Risas)

ENT: No te preocupes que eso cambia. A mí me pasa igual.

TEST: No importa si es homosexual o heterosexual... [INTERRUP]

ENT: Es la mamá.

TEST: Sí.

ENT: Hay mamás que le cogen tirria a -----o compañeras de uno.

TEST: Entonces, no hay esperanza. (Risas)

ENT: ¿Alguna otra cosa que quieras agregar con respecto? ¿Tu evaluarías cómo la acogida en -----de ustedes cómo refugiadas?

TEST: Bueno, en términos -----ha sido, cómo decirlo, es que este proceso no ha sido chévere, ha sido buena, para ponerlo en términos comprensibles ha sido buena.

Te garantizan las mínimas condiciones de dignidad, pues, no tienes que sufrir lo que sufren otros refugiados en otras partes del mundo, en -----por ejemplo que hay campos de refugiados, donde hay problemas sanitarios y viven en carpas y todo ese cuento. En -----no se ve eso, hay

lugares establecidos, hay edificios donde te reciben, si son muchas personas, de muchas nacionalidades, pero en términos ----- respeta pues tu dignidad y las cosas básicas, comida, techo, y ya depende de tu fuerza interna para acoplarte a la sociedad, y querer hacer cosas, querer estudiar, querer trabajar, entonces de pronto si el Estado ve ese interés que tú tienes de realmente hacer parte de la sociedad Suiza, ellos te van a ayudar de ciertas maneras.

Pero específicamente hablando de la comunidad LGBT, pues yo analizo que falta una estructura más clara que las personas puedan llegar más tranquilas, que puedan estar en los centros de acogida tranquilos, porque hay muchas personas homosexuales... [INTERRUP]

ENT: Centros adaptados.

TEST: Centros adaptados exacto, para las personas de la comunidad porque se de personas por ejemplo transgénero, ellos no se quedan en los centros porque saben que es lo que les va a esperar. Los van a agredir de muchas maneras, es complicado. Ellos siempre buscan lugares fuera de los centros de acogida.

ENT: ¿Y la administración se los garantiza o no?

TEST: Si, creo que les prestan algún apoyo pa

encontrar un lugar mientras tanto. O ellos mismos consiguen, no sé cómo lo hacen, y buscan un lugar donde quedarse, mientras el proceso.

Pero si, la estructura no está

----- llegó una persona LGBT y puede quedarse en este lugar tranquilamente, no. No está diseñada para eso.

ENT: La última pregunta. ¿Es que cesaron las amenazas para la familia, o para la gente alrededor de tu compañera, de ustedes una vez que salieron?, ¿o hay algún indicio, ha llegado algún mail, hay alguna llamada, algo por ahí?

TEST: Pues hablando específicamente del grupo de trabajo de ella, cuando salimos del país, continuaron las amenazas para ellos, y creo que llegaron otro par de pasquines, y lo que te digo, asesinaron a 2 personas. Y la otra persona también se fue del país.

La situación continuó si, y

continua. Pues no hemos vuelto, nos desconectamos ya del tema y nos... [INTERRUP]

ENT: Eso iba a preguntar, entonces una vez salidas, ¿la condición que ella tenía de activista se pierde?, ¿ella rompe lazos?

TEST: No, ella en este momento trabaja en una asociación, cómo en alianza con la que nos ayudó, ella trabaja en esa entidad.

ENT: ¿Pero trabaja, trabaja?

TEST: En este momento está cómo pasante, creo que el otro año comienza a trabajar, trabajar 30 por ciento.

ENT: Ah, muy bien.

TEST: Entonces ella logró ubicarse ahí. Y sigue ayudando a la gente de la comunidad LGBT, especialmente a refugiados.

ENT: Ah, muy bien

TEST: Ella está conectada con la situación en

-----también, pero pues... [INTERRUP]

ENT: O sea no ha dejado de... [INTERRUP]

TEST: De trabajar. No. Ella sigue con la comunidad activa.

ENT: Ok. ¿Y tú crees que te vas a mezclar más en eso?

TEST: Pues yo trato de participar en algunas actividades, pero pues no tan activa cómo ha hecho ella, entonces en lo que yo pueda colaborar lo haré, independientemente si somos LGBT u otra, no importa, Trato de ayudar en lo que pueda. Igualmente, a mis paisanos también igual.

ENT: Bueno, gracias por la entrevista.

TEST: A ti.

ENT: ¿Tienes alguna otra cosa que agregar?,

¿Quieres agregar alguna cosa?

TEST: No.

ENT: ¿Algo que haya quedado por ahí en el tintero?

TEST: No.

ENT: Gracias.